

# Una fecha memorable para la industria española

LUWA ESPAÑOLA, S. A., inauguró brillantemente sus nuevas instalaciones fabriles destinadas a la construcción de instalaciones automáticas de climatización sistema "Jettair".

## PRESENTACIÓN

El pasado mes de abril tuvo lugar la inauguración oficial del nuevo edificio y talleres de LUWA ESPAÑOLA, S. A., en Barcelona, dedicados a la construcción de instalaciones automáticas de acondicionamiento de aire para la industria textil, edificios públicos y bancarios, oficinas comerciales, etc., con las que se implanta en España el modernísimo sistema JETTAIR, en virtud de la explotación de los procedimientos y patentes de la importante empresa LUWA, S. A., de Zurich (Suiza).

Honraron el acto con su presencia representaciones oficiales y de los Sindicatos, corporaciones, así como del elemento bancario, textil e industrial de la provincia, y el Cónsul y Vicecónsul de Suiza, con cuya asistencia demostraron la alta estima que les merece la labor creadora que, en beneficio de la industria textil y el confort en general, va a reportar a nuestro país la actividad de LUWA ESPAÑOLA, S. A.

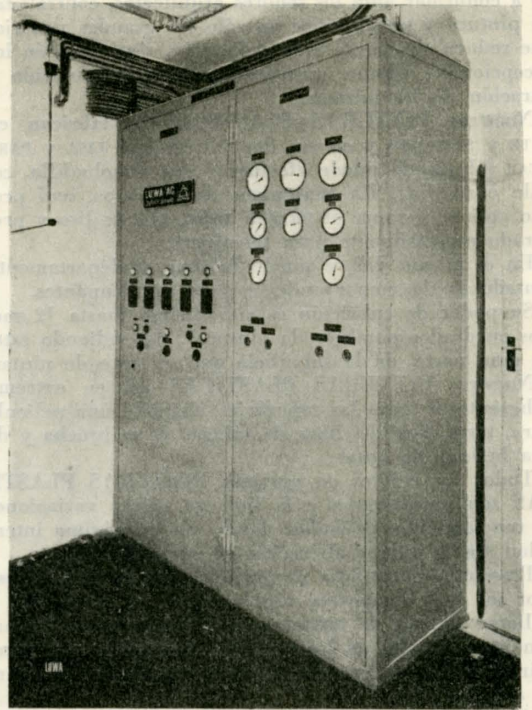
Atendieron a los invitados los miembros del Consejo de Administración en pleno, así como una representación de las entidades afines E. F. I. S. A. (Estudios y Finanzas, S. A.), de Madrid, y Electro-Watt y LUWA, de Zurich, en cuyo grupo técnico-financiero se cobija la nueva Empresa LUWA ESPAÑOLA, S. A., de Barcelona.

## APOYO ENCONTRADO

Bendecidas las nuevas instalaciones, los concurrentes se trasladaron a una de las naves de la industria, donde, en improvisado estrado, hizo uso de la palabra el señor Presidente de LUWA ESPAÑOLA, S. A., don Jaime de Semir, para agradecer a los asistentes su presencia en el acto de bendición e inauguración de las dependencias comerciales y fabriles de la Empresa, para cuyo establecimiento han dado toda clase de facilidades los organismos oficiales, que han visto en la creación de la misma, dedicada a la aplicación de la técnica del aire y del calor, un apoyo al esfuerzo industrial de España. Estimó la colaboración de la Sociedad LUWA, de Zurich, cuyas patentes están en explotación en los países de más avanzada técnica industrial, concluyendo su parlamento con sentidas palabras para todos cuantos han apoyado con su esfuerzo la realización de esta industria.

Seguidamente, el Consejero-Delegado de la Sociedad,

don Antonio Escura, glosó la finalidad que ha llevado a la creación de una industria de tan alta calidad técnica, destacando las mejoras en el sistema de climatización que construye la Empresa, en cuya evolución en el confort para el trabajo y el vivir, LUWA ESPAÑOLA, S. A., ha



Armario de control eléctrico y neumático para una instalación de acondicionamiento de aire

irrupido en el mercado español con principios totalmente nuevos que han revolucionado los sistemas existentes, imponiéndose en todo el mundo.

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

A continuación habló el señor Bartholet, Director Técnico de la Empresa, exponiendo a grandes rasgos el sistema de climatización que aplica LUWA para el acondicionamiento de naves industriales y edificios, la pri-



mera instalación industrial que se construye en España dotada de un sistema de regulación absolutamente automático, que permite mantener la constancia de humedad dentro de un margen muy limitado. La industria textil española podrá beneficiarse ya este año de la gran experiencia de la casa más especializada en el mundo en este ramo.

En cuanto al sistema de acondicionamiento para el confort del futuro—dijo—, se han abandonado por completo los sistemas convencionales, adoptándose el modernísimo sistema JETTAIR, cuyo prestigio va en aumento cada día.

Dió una descripción técnica de tales instalaciones, empezando por indicar que son de tipo central. Comprenden en esencia una cabina de tratamiento de aire, reuniendo en un solo lugar todos los órganos que tienen la función de poner el aire en movimiento, de saturarlo de agua o de secarlo, de calentarlo o de enfriarlo, según las condiciones meteorológicas y de explotación del edificio o la sala a climatizar.

Estos órganos son dirigidos por aparatos de regulación, situados en el local a acondicionar. Dichos aparatos han sido concebidos por los propios técnicos de LUWA. Por medio de servomotores o de válvulas, actúan neumáticamente sobre los registros de admisión del aire, sobre la velocidad de los ventiladores o del ángulo de ataque de sus palas, sobre la admisión del fluido calefactor y también, en ciertos casos, sobre la admisión de agua. No precisa, pues, de ninguna intervención personal que no sea su puesta en marcha y la parada consiguiente.

#### VENTAJAS DEL SISTEMA

Remarcó asimismo el señor Bartholet algunas de las ventajas que pueden atribuirse a dicho sistema, enumerándolas de la siguiente forma:

- 1.<sup>a</sup> El JETTAIR sirve el calor y el frío en el lugar donde es más necesario, es decir, en las ventanas. Debido al movimiento vertical hacia arriba del aire formando una cortina delante de las mismas, se evitan corrientes, que siempre resultan molestas.
- 2.<sup>a</sup> El único elemento que aparece en el lugar a climatizar es el convector, que hace las veces de radiador de los sistemas de calefacción central, aunque ocupando menor espacio y gozando de una apariencia mucho más estética.



El señor De Semir durante su parlamento

- 3.<sup>a</sup> La misma tubería sirve para la distribución del agua de refrigeración y de calefacción.
- 4.<sup>a</sup> El aire exterior utilizado no llega a un 15 % del necesario, siendo el resto aire recirculado en la misma habitación, lo que evita la colocación de conductos de gran superficie, permitiendo así aprovechar al máximo la superficie disponible.
- 5.<sup>a</sup> Por un sistema propio de LUWA se logra el máximo aprovechamiento del agua de alimentación del condensador de la máquina de refrigeración, debido a una explotación escalonada del salto térmico total del agua.
- 6.<sup>a</sup> Las calorías y las frigorías que se precisan para mantener las temperaturas de invierno y verano se transmiten al aire en el mismo lugar donde son necesarias, con lo que se evitan pérdidas de carga refrigerante y de calefacción, que siempre se producen en los conductos de aire.
- 7.<sup>a</sup> El precio de una instalación JETTAIR es inferior al de una instalación central de calefacción y una de climatización del sistema convencional, proporcionando así al propietario del inmueble una fácil amortización y un reducido gasto de explotación, comparado con el aprovechamiento del espacio a alquilar.
- 3.<sup>a</sup> Debido a que hay una sola central, la supervisión y el control de la misma es muy sencillo, quedando libre del acceso e injerencia de los inquilinos, que acostumbra a ser nociva.

#### EPÍLOGO

Después de los interesantes parlamentos de los señores De Semir, Escura y Bartholet, que la distinguida concurrencia aplaudió calurosamente, los asistentes efectuaron una detenida visita por las instalaciones, alabándose principalmente la moderna maquinaria y utillaje de que dispone la fábrica recién inaugurada y su departamento técnico.

Finalmente, los invitados fueron obsequiados con un delicado refrigerio, en el transcurso del cual recibieron un recordatorio práctico de tan grata efemérides.



← Aspecto parcial de las instalaciones inauguradas.